

FLOS

HIDE S-L

DESIGN BY PHILIPPE STARCK

Istruzioni per il cambio del fregio decorativo

Instructions for the change of decorative frieze

Anleitung zum Auswechseln des Zierfrieses

Instructions pour remplacer l'entablement décoratif

Instrucciones para cambiar el frontal decorativo

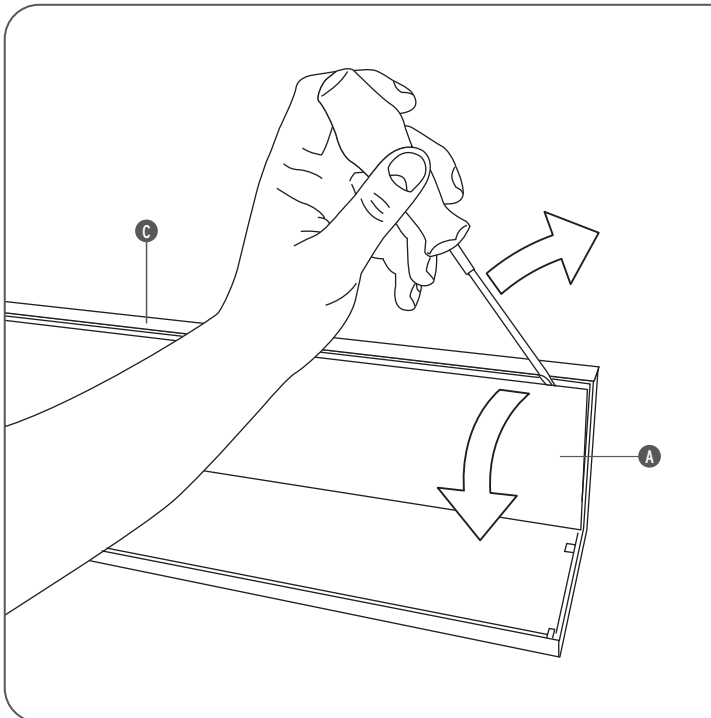
Instruções para substituir o friso decorativo

Инструкции по замене декоративной решетки

裝飾された成形の交換の仕方

www.flos.com

Fig. 1



<IT> Fig.1 Con l'usilio di un cacciavite a taglio, rimuovere il fregio (A), staccandolo dai magneti di fissaggio del corpo (C).

<EN> Fig.1 Using a flat tip screwdriver, remove the plate (A) by detaching it from the fastening magnets of the body (C).

<DE> Abb.1 Entfernen Sie mithilfe eines Schlitzschraubendrehers den Fries (A), indem Sie ihn von den Befestigungs-magneten des Korpus (C) lösen.

<FR> Fig.1 A l'aide d'un tournevis, retirer le filtre (A) en le détachant des aimants de fixation du corps (C).

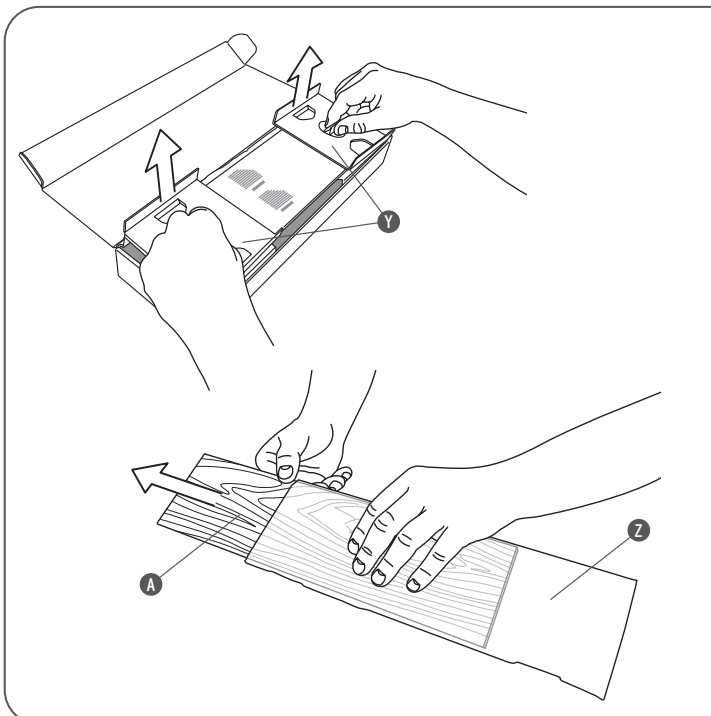
<ES> Imag.1 Retire el frontal (A) con la ayuda de un destornillador plano, despegándolo de los imanes de fijación del cuerpo (C).

<PT> Fig.1 Remover o friso (A) com uma chave de fendas, separando-o dos ímanes de fixação do corpo (C).

<RUS> Рис.1 Используя плоскую отвертку снять решетку (A), отсоединив ее от магнитных держателей корпуса (C).

<J> 図1. マイナスドライバーを用い、本体から取り付けマグネット(C)をはずして、成形(A)を取り外す。

Fig. 2



<IT> Fig.2 Rimuovere le due parti di sicurezza (Y) in cartone poste all'interno della confezione, quindi togliere il fregio di ricambio (A) dal proprio involucro protettivo (Z).

<EN> Fig.2 Remove the two safety cardboard pieces (Y) from the package and then the spare plate (A) from its protective casing (Z).

<DE> Abb.2 Entfernen Sie die beiden Schutzteile (Y) aus Karton, die sich in der Verpackung befinden, nehmen Sie dann den Ersatzfries (A) aus seiner Schutzhülle (Z).

<FR> Fig.2 Oter les deux pièces de sécurité en carton (Y) placées à l'intérieur de l'emballage, puis retirer le filtre de rechange (A) de son étui de protection (Z).

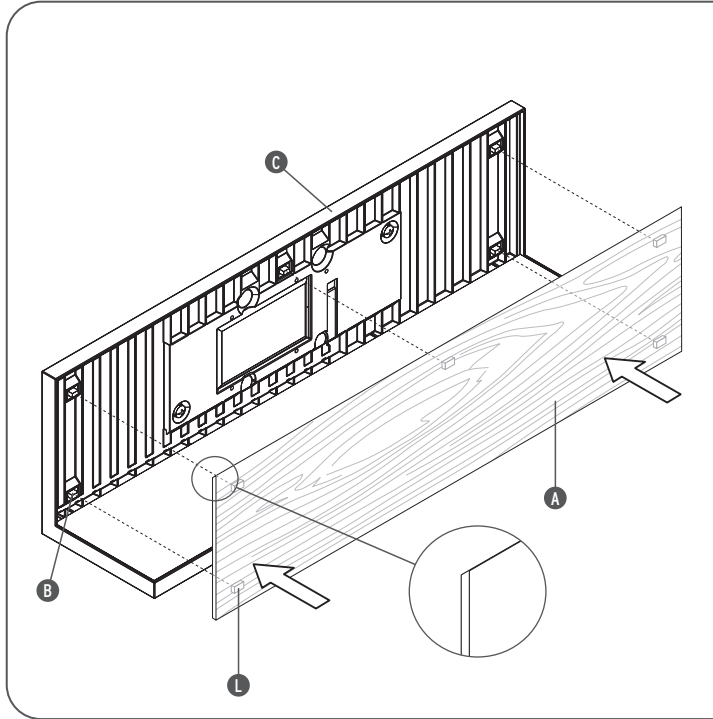
<ES> Imag.2 Extraiga las dos piezas de seguridad (Y) de cartón situadas en el interior del envoltorio. Luego, saque el frontal de recambio (A) de su envoltorio protector (Z).

<PT> Fig.2 Remover as duas peças de segurança (Y) em cartão, que se encontram na parte interior da embalagem e retirar o friso de substituição (A) da embalagem protectora (Z).

<RUS> Рис.2 Убрать две картонные вкладки (Y) из упаковки, затем вынуть решетку замены (A) из собственной защитной упаковки (Z).

<J> 図2. 箱の内部にあるボール紙の二枚のセーフティーパーツ(Y)を取り外し、保護ケース(Z)から交換用成形(A)を取り出す。

Fig. 3



<IT> Fig.3 Rimontare il fregio (A) sul corpo (C) posizionando i tasselli in metallo (L) in corrispondenza dei magneti (B) avendo cura di rispettare il corretto orientamento (il lato smussato del fregio deve essere orientato verso l'alto come indicato in figura).

<EN> Fig.3 Reassemble the plate (A) onto the body (C) by positioning the metal plugs (L) next to the magnets (B) while paying heed to observe the right orientation (the rounded-off side of the plate must be positioned upwards as shown in the figure).

<DE> Abb.3 Montieren Sie den Fries (A) wieder am Korpus (C), indem Sie die Metalldübel (L) auf Höhe der Magnete (B) anbringen. Achten Sie auf die richtige Ausrichtung (die abgeschrägte Seite des Frieses muss nach oben gerichtet sein, wie aus der Abbildung ersichtlich).

<FR> Fig.3 Replacer le filtre (A) sur le corps (C) en positionnant les pièces métalliques en face des aimants (B) et en veillant à respecter le sens (le côté biseauté du filtre doit être orienté vers le haut comme indiqué sur le schéma).

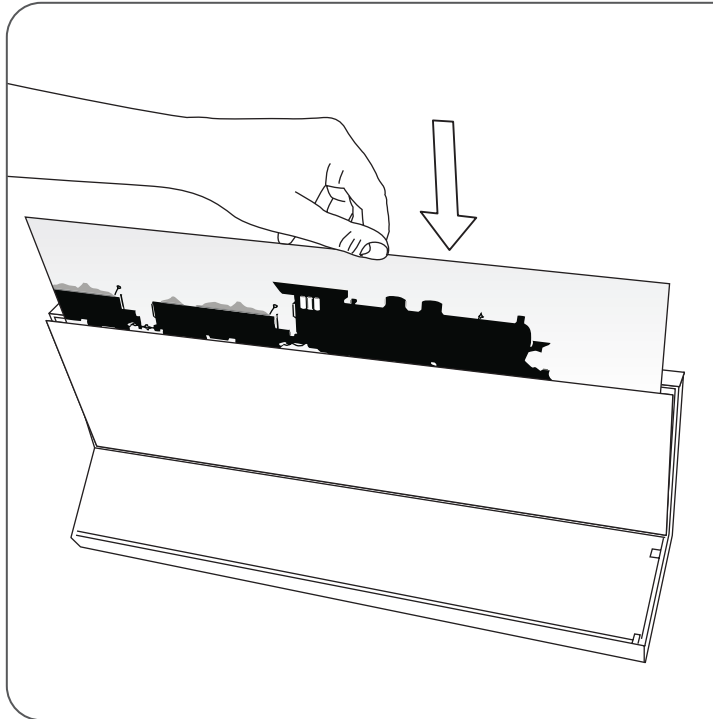
<ES> Imag.3 Vuelva a montar el frontal (A) sobre el cuerpo (C) colocando los tacos de metal (L) alineados con los imanes (B) con cuidado de respetar su correcta orientación (el lado biselado del frontal debe estar mirando hacia arriba, como se muestra en la imagen).

<PT> Fig.3 Voltar a montar o friso (A) no corpo (C) colocando as buchas em metal (L) na correspondência dos ímãs (B), tendo o cuidado de respeitar a orientação correcta (o lado biselado do friso deve ficar virado para cima, como na figura).

<RUS> Рис.3 Снова установить решетку (A) на корпусе (C), совместив металлические вкладыши (L) с магнитными держателями (B), обращая внимание на правильное расположение (сторона решетки с фаской должна быть сориентирована так, как указано на рисунке).

<J> 図3. 金属製のスクリーuanカー(L)をマグネット(B)と等しい位置に合わせ、成形(A)を本体(C)に再び取り付け。向きが正しいか(成形の面取りされた側が図で示されている様に上方方向に向けられる。)注意する。

Fig. 4



<IT> Fig.4 VERSIONE PORTA FOTO - Rimuovere il foglio neutro presente all'interno della busta porta foto trasparente estraendolo dall'apertura superiore e sostituirlo con l'immagine desiderata.

<EN> Fig.4 PHOTO ENVELOPE VERSION - Remove the blank sheet inside the transparent photo envelope extracting it from the top opening and replacing it with the picture desired.

<DE> Abb.4 AUSFÜHRUNG FOTORAHMEN - Entfernen Sie das weiße Blatt, das sich im transparenten Umschlag des Fotorahmens befindet. Ziehen Sie es über die obere Öffnung heraus und tauschen Sie es gegen das gewünschte Bild.

<FR> Fig.4 VERSION PORTE PHOTO - Extraire la feuille neutre placée à l'intérieur de l'enveloppe porte-photo transparente par l'ouverture supérieure et la remplacer par la photo de votre choix.

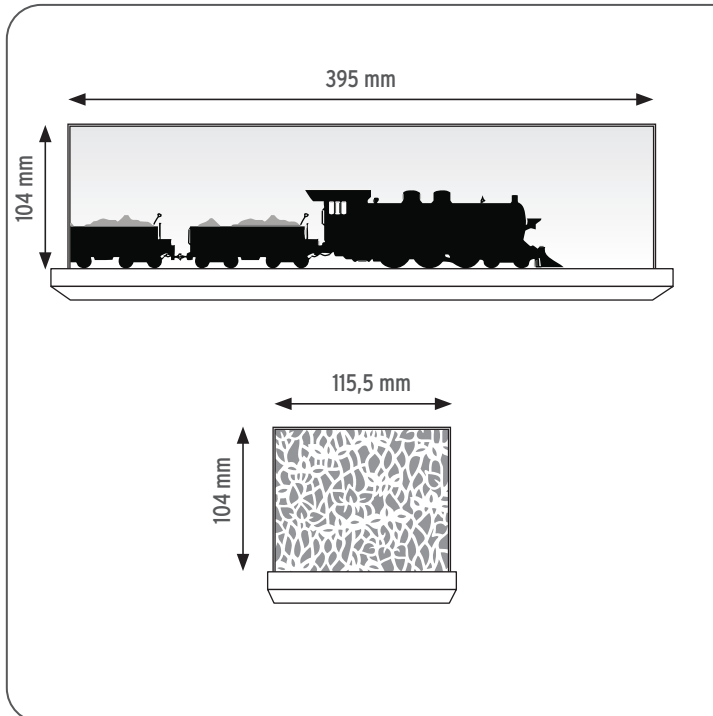
<ES> Imag.4 VERSIÓN PORTAFOTOS - Extraer la hoja en blanco que hay dentro del portafotos transparente, sacándola por la apertura superior y sustituirla con la imagen que desee.

<PT> Fig.4 VERSÃO PORTA FOTOS - Extrair a folha branca presente no interior do envelope porta fotos transparente, retirando-a pela abertura superior e substituí-la pela imagem desejada.

<RUS> Рис.4 ВЕРСИЯ С ФОТО - Убрать пустой лист, находящийся внутри прозрачного чехла, достав его через верхнее отверстие, и заменить на желаемое изображение.

<J> 図4. フォトホルダーバージョン - 上部の開口から引き抜き、透明フォトホルダーケースの中にあるニュートラルシートを取り出し、望みの画像と取り換える。

Fig. 5



<IT> Fig.5 VERSIONE PORTA FOTO - Dimensioni delle immagini HIDE L: 395mm x h 104mm; HIDE S: 115,5 mm x h 104 mm; spessore massimo foglio 0,25 mm/ grammatura massima carta fotografica 300g/m².

<EN> Fig.5 PHOTO FRAME VERSION - Picture dimensions HIDE L: 395mm x h 104mm; HIDE S: 115.5 mm x h 104 mm; maximum sheet thickness 0.25 mm/ maximum grammage of photographic paper 300g/m².

<DE> Abb.5 FOTORAHMEN-AUSFÜHRUNG - Abmessungen der Bilder HIDE L: 395mm x H 104mm; HIDE S: 115,5 mm x H 104 mm; maximale Blattstärke 0,25 mm / maximale Grammatur des Fotopapiers 300g/m².

<FR> Fig.5 VERSION PORTE PHOTO - Dimensions des photos HIDE L : 395 mm x h.104 mm - HIDE S: 115,5 mm x h.104 mm; épaisseur maximum de la feuille 0,25 mm - grammage maximum du papier photo 300g/m².

<ES> Imag.5 VERSIÓN PORTAFOTOS - Dimensiones de las imágenes HIDE L: 395 mm x A 104 mm; HIDE S: 115,5 mm x A 104; espesor máximo del folio 0,25 mm/ gramaje máximo de la postal fotográfica 300 gr/m².

<PT> Fig.5 VERSÃO PORTA FOTOS - Dimensões das imagens HIDE L: 395 mm x A 104 mm; HIDE S: 115,5 mm x A 104; espessura máxima do papel 0,25 mm/gramagem máxima do papel fotográfico 300 g/m².

<RUS> Рис.5 ВЕРСИЯ С ФОТО - размеры изображения HIDE L : 395мм x в 104мм; HIDE S: 115,5 мм x в 104 мм; максимальная толщина листа 0,25 мм/ максимальная плотность фотографии 300г/м².

<J> 図5. フォトホルダーバージョン - 画像の大きさ HIDE L: 横395MM X 縦104MM; HIDE S: 横115,5 MM X 縦104 MM; シートの最大の厚さ 0,25 MM/ 写真紙の最大グラム数 300G/M²。